Doc 31

: de armas blancas

Un caballero pretende a una doncella (la infanta) y es rechazado por sus familiares

El caballero, despechado, se va a morar a tierras lejanas

<+ envenenadora >

La doncella, enamorada, ~~[illegible]~~ va en su busca, pasando grandes penalidades en el camino, y, tras largo camino, ~~[illegible]~~ encuentra (un castillo (palacio) fantástico y,) dentro de él una hermosísima doncella (señora). <+ bordando (bordando)

~~La doncella peregrina obtiene~~

La doncella del castillo ~~informa a la doncella~~ requerida por la doncella peregrina le informa que el caballero de armas blancas a quien busca ~~se ha desposado [illegible]~~ ~~[illegible]~~ tardará ~~próximo a~~ (+ de caza) en regresar (~~+ de la caza~~) </ se ha desposado con otra >

~~Desp~~ solitamente

Dividir: declaración rechazo ?

Llegado el caballero ~~[illegible]~~ notifica a la doncella que se ha casado con otra mujer <+ más rica > de quien tiene hijos que no ~~[illegible]~~ abandonará ~~[illegible]~~ por nada

y al hacerle saber la doncella que viene en busca suya por hallarse enamorada de él

~~Ella se desmaya y el caba~~

Ella se desmaya

El caballero la reconforta asegurándole su amor ?

Ella le abraza ~ lloran ambos

Mueren ambos Mata reina a ambos

Entierranlos separados ~~[illegible]~~ / fin

Crecen plantas q. se abrazan

Cortan

Ares

Picar palacio

Matan

Fuente-río

+ Poder de curación

Doc 32

La princesa peregrina

otros nombres : La novia abandonada SGA

Novio desdeñado / novia que nueve de amor RMP

Busca del ausente JMP

Oriente

Incipit : Por amar una doncella de aquí de este lugar

-NOVIO DESDEÑADO Y NOVIA QUE MUERE DE AMOR (á).
-Geografía: Grecia ⟨1⟩; Turquía ⟨2⟩; Lugo ⟨2⟩, Orense ⟨1⟩, Oviedo ⟨3⟩;
-Portugal: Açores ⟨3⟩, Alentejo ⟨1⟩, Algarve ⟨5⟩, Alto Alentejo ⟨1⟩,
-Beira Alta ⟨2⟩, Beira Baixa ⟨2⟩, Douro Litoral ⟨1⟩, Madeira ⟨3⟩,
-Trás-os-Montes ⟨2⟩; Brasil: Sergipe ⟨1⟩.
-Incipits: Por amar una doncella / de aquí de este lugar;
Cuatro cosas tiene Dios / todas son a su mandado;
Largos son los montes, niña, / largos y malos de andar;
-Don Alberto, não ames / a filha do teu senhor;
-Vosso pae, quando morreu / me deixou como penhor;
Peregrina, a peregrina / andava a peregrinar.
-Otros títulos: Novia abandonada; La Peregrina; La Prindesa peregrina;
-Doña Anna.

-Un caballero quiere casarse con una doncella (/infanta 1) pero sus
-padres no quieren concedérsela. ⟨+ Sus hermanos intentan matarlo. 2⟩
*3 /Se le previene al caballero que no se case con la hija de su
-señor porque se burlará de él y él morirá de amores. *4 /El padre
-de la doncella la despierta para que escuche el dulce cantar de
-la sirena. La hija le aclara que el cantor es su enamorado. El
-padre le anuncia que lo hará matar infamemente (:arrastrándolo
-de la cola del caballo, quemándolo, degollándolo).=7787 CONDE OLINOS*5
-/8842=EL HUÉRFANO . . . La madre ha oido que su hijo ha engañado
-a la infanta; le advierte del peligro que corre. *6 /#*7 //.
-El caballero se marcha (+ enojado 8). Se va a lejas tierras. /#
*7 //.
-⟨+ Pasados unos años,⟩ la doncella, enamorada, va en busca del
-caballero. El viaje es árduo. Llega a un castillo (/a tierras

-del caballero) y pregunta ⟨+a una mujer /a la dueña del castillo
-/a una doncella⟩ por el caballero.
-Le informan que vive allí, pero que está en la caza. Ella decide
-esperarlo. /⟨+Le dice que se ha casado. Al ver que está a punto
-de desmayarse, le dice que ha ido a buscarla. 9⟩ Le invita a comer.
-*10 //.
-Llega el caballero y le pregunta la razón de su venida. Al es-
-cuchar la declaración amorosa, el caballero ⟨+tras recordarle que
-cuando él la amaba, ella lo había despreciado 11 /tras recordarle
-que cuando él la amaba, sus padres se la negaron, 12⟩ le dice
-que ya está casado con otra y tiene hijos.
-Se desmaya. La hace volver en sí diciéndole que la otra mujer
-es su hermana. Se marchan juntos.*13 /Se abrazan. La doncella
-muere en brazos de él. ⟨+El caballero no sabe qué hacer con la
-infanta muerta. Su mujer le dice que la arroje al mar. Él se
-niega a hacerlo. Manda construir una sepultura de cristal. 14⟩
-Muere él. *15 /Se abrazan. Mueren simultáneamente ⟨+porque su
-mujer los manda matar 16⟩. *17 //.
-Los enamorados son enterrados en lugares separados (/juntos). En
-las tumbas crecen dos plantas (:naranjal-oliva /oliva-olivar /etc.).
-La viuda manda cortar las plantas. Oye una voz divina amonestándola
-que no lo haga porque la doncella y su enamorado están en el cielo.
-*18 /La viuda manda cortar las plantas. De uno sale leche, de otro
-sangre real.*19 /La viuda manda cortar las plantas. ⟨+Se transforman
-en aves (:paloma-palomar) y vuelan juntos. Llegan al cielo. 20⟩
-Se transforman en fuente y manantial a la que acuden toda clase de
-inválidos. Va la viuda y la fuente le habla explicándole porqué
-no la ayudará (:le recuerda sus maldades).*21 //.

-Notas.

-1. Lugo, Algarve.

-2. Oriente.

-3. Oriente, Algarve, Lugo.

-4. Alentejo, Trás-os-Montes, Algarve.

-5. Madeira, Beira Baixa.

-6. Madeira, Algarve.

-7. Oviedo, Lugo, Orense, Douro, Beira Baixa, Azores, Brasil.

-8. Oriente.

-9. Beirut.

-10. Beirut. La versión de Beirut termina aquí.

-11. Oviedo, Azores, Algarve, Alentejo, Beira Baixa.

-12. Lugo, Douro, Algarve, Madeira, Brasil.

-13. Estanbul. Esta versión termina aquí.

-14. Trás-os-Montes, Douro, Beira Baixa, Alentejo.

-15. Portugal continental y Azores.

-16. Oviedo, Orense.

-17. Oviedo, Lugo.

-18. Beira Baixa, Alentejo.

-19. Azores, Beira Baixa, Brasil.

-20. Lugo, Algarve.

-21. Lugo, Oviedo. Este romance comparte algunas transformaciones -con el romance de CONDE OLINOS=7787.